

Porównanie tłumaczeń Izajasza 28:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nadstawcie uszu i słuchajcie mego głosu, uważajcie i słuchajcie mojej mowy!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nakłońcie uszu, słuchajcie mego głosu! Wsłuchajcie się w to, co mam do powiedzenia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nadstawcie uszu, posłuchajcie mego głosu; bądźcie uważni, słuchajcie mojej mowy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadstawiajcie uszów, a słuchajcie głosu mego; bądźcie pilni, a słuchajcie mowy mojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bierzcie w uszy a posłuchajcie głosu mego, pilnujcie a posłuchajcie powieści mojej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nastawcie uszu i słuchajcie głosu mego, uważajcie i słuchajcie mej mowy!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nadstawcie uszy i słuchajcie mojego głosu, uważajcie i słuchajcie mojej mowy!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nadstawcie ucha, słuchajcie mojego głosu! Uważajcie i słuchajcie mojej mowy!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nadstawcie uszu i posłuchajcie mojego głosu. Uważajcie pilnie i słuchajcie mojej mowy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nakłońcie uszu i głosu mego słuchajcie! Pilnie uważajcie, słuchajcie mej mowy!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сприймійте і послухайте мій голос, сприймійте і послухайте мої слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadstawcie ucha i słuchajcie mojego głosu, uważajcie oraz słuchajcie mojej mowy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nadstawcie ucha i słuchajcie mego głosu; natęźcie uwagę i słuchajcie mojej wypowiedzi.